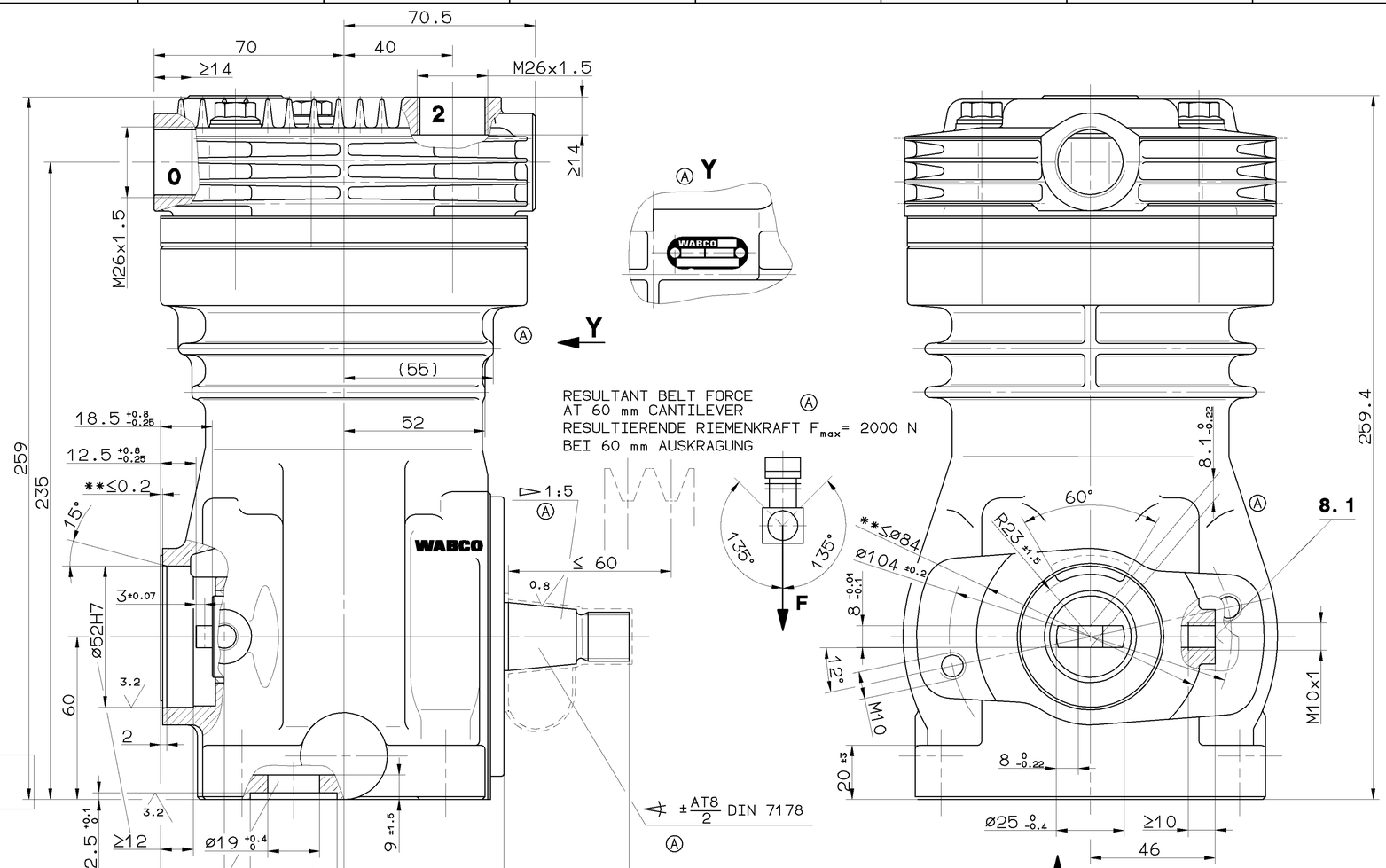


TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARATTERISTICHE TECNICHE

BORE: / BOHRUNG: / ALESAGE: / ALESAGGIO:	ø90 mm
STROKE: / HUB: / COURSE: / CORSA:	36 mm
SWEPT VOLUME: / HUBRAUM: / CYLINDREE: / CYLINDRATA:	229 cm^3
MAX.WORKING SPEED: / MAX.BETRIEBSDREHZAHL: / VITESSE D'UTILISATION MAXI.: / VELOCITA DI ESERCIZIO MAX.:	n_{max}= 3000 $^1/_{min}$
OVERSPEED(TEMPORARY MAX. 4 SEC.): / UEBERDREHZAHL(KURZZEITIG MAX. 4 SEC.): / SURVITESSE(DE'COURTE DUREE MAXI. 4 SEC.): / SOVRAVELOCITA(BREVE TEMPO SOLO MAX.4 SEC.):	$n_{\ddot{u}}$= 1.3 x $n_{max.}$
MAX.WORKING PRESSURE: / MAX.BETRIEBSDRUCK: / PRESSION D'UTILISATION MAXI.: / PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX.:	pe=10 bar

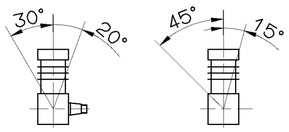
LUBRICATION: LUBRICATION SUPPLIED FROM ENGINE
SCHMIERART: UMLAUFSCHMIERUNG MIT DRUCKOELANSCHLUSS (UD)
GRAISSAGE: GRAISSAGE PAR CIRCULATION ALIMENTATION PAR LE MOTEUR
LUBRIFICAZIONE: LUBRIFICAZIONE A CIRCOLAZIONE ALIMENTAZIONE DAL MOTORE

PERFORMANCE DIAGRAM: / LEISTUNGSDIAGRAMM: / DIAGRAMME DE PUISSANCE: / DIAGRAMMA DI POTENZA:	411 142 000 0 (997)
REQUIRED COOLING AIR SPEED: / ERFORDERLICHE KUEHLLUFTGESCHWINDIGKEIT: / VITESSE DE VENTILATION NECESSAIRE: / VELOCITA DI VENTILAZIONE NECESSARIA:	6m/s *

* MAX.PERMISSIBLE PRESSURE TEMPERATURE IN SERVICE
MAX.ZULAESSIGE DRUCKSTUTZENTEMPERATUR WAEHREND DES FAHRBETRIEBES 220° C
TEMPERATURE MAX. ADMISSIBLE EN SERVICE
TEMPERATURA MAX. AMMISSIBLE IN SERVIZIO

END PLAY OF CRANKSHAFT: / AXIALSPIEL DER KURBELWELLE: / JEU AXIAL DU VILEBREQUIN: / GIOCO ASSIALE DELL'ALBERO A GOMITO:	0.2...0.6 mm

MAX. PERMISSIBLE TILT:
MAX. ZULAESSIGE EINBAUNEIGUNG:
INCLINAISON ADMISSIBLE MAXI.:
INCLINAZIONE AMMISSIBILE MASS.:



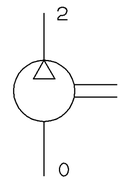
FREE FROM ASBESTOS
ASBESTFREI
EXEMPT D'AMIANTE
ESENTE D'AMIANTO

0 = INLET PORT (A) SAUGANSCHLUSS M ≤ 100 Nm ASPIRATION ASPIRAZIONE

2 = DISCHARGE PORT (A) DRUCKANSCHLUSS M ≤ 100 Nm REFOULEMENT COMPRESSIONE

8. 1 = OIL SUPPLY (A) DRUCKOELANSCHLUSS M ≤ 25 Nm ORIFICE D'ARRIVEE D'HUILE ORIFIZIO D'ARRICO OLIO

8. 2 = OIL DRAIN OELRUECKLAUF RETOUR D'HUILE RETORNO OLIO



TORQUE OF BELT PULLEY NUT
ANZUGSMOMENT DER RIEMENSCHEIBENMUTTER=100±10Nm
COUPLE DE SERRAGE DE L'ECROU DE LA POULIE
COPPIA DI SERRAGGIO DEL DADO DELLA PULEGGIA

GENERAL SPECIFICATION: JED-334						
FURTHER TECHNICAL DATA:						
DOC. CODE:		SHEET: TD				
GENERAL TOLERANCES						
CLASS 1)	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) ≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400		
FINE	X	0,5	1,0	1,5	2,0	
MEDIUM		1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°
COARSE		2,0	3,5	5,0	6,5	
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152						
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED						

065548 | 12×A | 98-02-23
DCN-NO. | REV. | DATE

CADAM-DRAWING COPYRIGHT
DATE | SIGNATURE
DRAWN: 89-12-11 GROSSKOPF
CHECKED: 89-12-11 HEGER
STANDARDIZATION: 89-12-11 PANTZER

WABCO

SINGLE CYLINDER COMPRESSOR
EINZYLINDER KOMPRESSOR
COMPRESSEUR MONOCYLINDRIQUE
COMPRESSORE MONOCILINDRICO

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	SHEET
10,4 KG	1:1	411 142 818 0	605	1/1
SIZE	T.R.I.	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR	
A 1	140			

100mm

EXPERT CODE 7 1 3

PRODUCT TYPE 0 0 X

TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU OU DE PARTIES DE CELUI-CI SONT INTERDITES, SAUF AUTORISATION EXPRESSE DE WABCO. TOUS DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE RESERVES. EN CAS DE DEPOT D'UN BREVET OU D'UN MODELE D'UTILITE, OU DE L'ENREGISTREMENT D'UN DESSIN OU MODELE, NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE FAIRE VALOIR DES DROITS ETENDUS.
NEGATIVE ET KOPIEN VON DIESER ZEICHNUNG SOWIE DER MITTEILUNG IHRES INHALTS NICHT GESTATTET, SOWEIT NICHT AUSDRUECKLICH ZUGESTANDEN. ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZU SCHADENERSATZ. ALLE RECHTE FUER DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTER-EINTRAGUNG VORBEHALTEN.
NON È PERMESSO CONSEGNARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARE IL CONTENUTO O PARTI DI ESSO SENZA AUTORIZZAZIONE SCRITTA DELLA WABCO. TUTTI I DIRITTI DI PROPRIETA' INDUSTRIALE SONO RISERVATI. IN CASO DI DEPOSITO DI UN BREVETTO O DI REGISTRAZIONE DI UN MODELLO DI UTILITA' O DI UN DISEGNO O MODELLO, CI RISERVIAMO IL DIRITTO DI RIVENDICARE DIRITTI ESTESI.
COPYING OF THIS DOCUMENT, AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, WITHOUT OUR EXPRESS AUTHORIZATION IS PROHIBITED. ALL RIGHTS RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN. THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT.

1009/016/704.99
606/083